

ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ
MINISTERSTVA ZEMĚDĚLSTVÍ,
LESNÍHO A VODNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ

Veterinární medicína

ROČNÍK 8 (XXXVI) — PRAHA 1963

ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ
MINISTERSTVA ZEMĚDĚLSTVÍ,
LESNÍHO A VODNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ

VETERINÁRNÍ MEDICÍNA

Řídí redakční rada: *prof. MVDr. Emanuel Král (předseda), akad. Ivan Brauner, MVDr. Jan Čarvaš, doc. MVDr. Jaroslav Dražan, prof. MVDr. Tomáš Gdovin, MVDr. Martin Lis, MVDr. Andrej Mačička, MVDr. Ladislav Polák, doc. MVDr. Oldřich Svoboda, MVDr. Jan Šnoflák, doc. MVDr. inž. Jan Vlček, pplk. MVDr. Miroslav Vojáček, MVDr. Ladislav Zima.* — Vedoucí redaktor *František Němec.*

- Bartko P.: Metabolismus železa u ošípaných
 Метаболизм железа свиней
 Metabolismus des Eisens bei Schweinen
 Metabolism of Iron in Swine
 Métabolisme du fer chez les porcs
 Metabolismo del hierro en el ganado porcino 451
- Bírová-Volosinovičová V.: Helminty hrabavej hydiny a ich výskyt vo veľkochovoch a v malochovoch
 Гельминты куриных и их наличие в крупных и мелких птицеводческих хозяйствах
 Helminthen des Scharrgeflügels und ihr Auftreten in den Groß- und Kleinzuchten
 Helminthes de la volaille fougileuse et leur apparition dans les grands et petits élevages
 Los helmintos de las aves de corral y la existencia de los mismos en las grandes producciones y en las producciones de menor importancia . . . 225
- Bírová-Volosinovičová V.: Predbežná zpráva o štúdiu epizootológie Heterakis gallinarum (Schränk, 1788) a Ascaridia galli (Schränk, 1788) u kury domácej
 Предварительное сообщение об изучении эпизоотологии *Heterakis gallinarum* (Schränk, 1788) и *Ascaridia galli* (Schränk, 1788) у кур
 Vorläufiger Bericht über das Studium der Epizootologie von *Heterakis gallinarum* (Schränk, 1788) und *Ascaridia galli* (Schränk, 1788) beim Haushuhn
 Rapport préalable concernant l'étude de l'épizootie de *Heterakis gallinarum* (Schränk, 1788) et d'*Ascaridia galli* (Schränk, 1788) de la poule domestique
 Informe previo relativo al estudio de la epizootología *Heterakis gallinarum* (Schränk, 1788) y *Ascaridia galli* (Schränk, 1788) de la gallina doméstica . 231
- Buša V.: Príspevok k poznaniu epizootológie najvýznamnejších geohelmin-tov vodnej hydiny
 К вопросу эпизоотологии наиболее важных геогельминтов водоплавающей домашней птицы
 Beitrag zur Epizootologie der bedeutendsten Geohelminthen des Wassergeflügels
 Une contribution à la connaissance de l'épizootologie des plus importants geohelminthes de la volaille aquatique
 Contribución al reconocimiento de la epizootologie de los geohelmin-tos más conocidos de las aves acuáticas 267
- Černá J., Černý L., Mesároš E.: Patologicko-morfologické změny žlučového měchýře u prasat ve vztahu k mikrobiální flóře
 Патолого-морфологические изменения желчного пузыря свиней в отношении микробной флоры
 Pathologisch-morphologische Veränderungen der Gallenblase bei Schweinen in Beziehung zur Mikroflora
 Pathological and Anatomical Changes of the Gall-Bladder of Swine in Relation to the Microbial Flora
 Modifications pathologiques et morphologiques de la vésicule biliaire des porcs par rapport à la flore microbienne
 Cambios patológico-morfológicos de la vejiga de la bilis del ganado porcino en relación a la flora microbial 401

Cernohous J., Černý L.: Příspěvek ke studiu exantémů na kůži mléčné žlázy krav К вопросу изучения экзантемы кожи молочной железы коров Beitrag zum Studium der Exanthemen auf der Haut der Milchdrüse von Milchkühen Contribution to the Study of Exanthems on the Skin of the Mammary Gland of Cows Contribution à l'étude des exanthèmes sur la peau de la glande mammaire des vaches laitières Aportación al estudio de los exantemas en la piel de la glandula mamaria de las vacas lecheras	291
Dvořák M.: Hemosiderin u selat se zpožděným růstem Гемосидерин поросят с запоздалым ростом Hämosiderin bei Ferkeln mit einem verspäteten Wuchs Haemosiderin in Piglets with Retarded Growth Hémosidérine chez les porcs avec une croissance retardée Hemosiderin en los lechones con el crecimiento retrasado	437
Dvořák M.: Schopnost krevního séra vázat železo u prasat a při anémii selat Способность сыворотки крови связывать железо у свиней и при анемии поросят Die Fähigkeit des Blutserums, die Retention von Eisen bei Schweinen und bei Ferkelanämie herbeizuführen The Iron-Binding Capacity of Serum in Pigs and in Cases of Piglet Anaemia Faculté du sérum sanguin de lier le fer chez les porcs et en cas d'anémie des porcelets Aptitud del suero de la sangre de ligar el hierro en el ganado porcino y en la anemia de los lechones	448
Dvořák J.: Vliv krmných antibiotik na metabolismus vitamínu C u rostoucích prasat Влияние кормовых антибиотиков на метаболизм витамина C у растущих свиней Der Einfluß der Antibiotika im Futter auf den Metabolismus des Vitamins C bei wachsenden Schweinen The Influence of Antibiotics in the Fodder upon the Metabolism of Vitamin C in Growing Pigs	57
Dvořák M.: Resorpce vitamínu A ze zaživacího traktu telat Резорбция витамина A из желудочно-кишечного тракта телят The Resorption of Vitamin A from the Digestive Tract of Calves Resorción de vitamina A del aparato digestivo de los terneros	23
Gdovin T.: K stratám v chove ošípaných К потерям в свиноводстве Verluste bei der Schweinezucht Losses in Swine-Breeding Pertes dans l'élevage des porcs A las pérdidas en la cría del ganado porcino	387
Gdovin T., Michna A.: K frekvenci chorôb nutne porázaných teliat К частоте заболеваний у вынуждено забитых телят Die Häufigkeit von Krankheiten bei notgeschlachteten Kälbern The Frequency of Diseases in Emergency-slaughtered Calves Les maladies trouvées chez les veaux abattus d'urgence Frecuencia de enfermedades en terneros sacrificados graves	285

- Gdovin T., Sitko M.: Zakrpatenstvo ošípaných vo svetle klinických pozorování
Недоразвитие свиней в свете клинических наблюдений
Kümmernwuchs bei Schweinen im Lichte der klinischen Beobachtungen
Dwarfism of Swine in the Light of Clinical Observations
Rabougrissement des porcs à la lumière des observations cliniques
Enanismo del ganado porcino en la luz de las observaciones clínicas . . . 431
- Gdovin T., Slanina L., Bartko P., Sokol J., Miklušičák R.: Použitie Bubulinu pri niektorých parazitózach ošípaných
Применение Бубулина при некоторых паразитозах свиней
Anwendung von Bubulin bei einigen Parasitosen der Schweine
The Application of Bubulin against Some Parasites of Swine
L'application du Bubulin chez quelques parasitoses des porcs
Aplicación de Bubulin en algunas enfermedades parasitarias del ganado porcino . . . 459
- Hais K., Melichar B.: Vliv organofosforových insekticidů na zdravotní stav hospodářských zvířat. — III. sdělení. Zkrmování píce ošetřené Intratínem a Ekatinem během ochranné lhůty
Влияние органофосфорных инсектицидов на состояние здоровья сельскохозяйственных животных
Einfluß der Verfütterung des durch Intratin und Ekatin behandelten Grünfutters während der Schutzfrist auf den Gesundheitszustand der Haustiere . . . 31
- Hais K.: Vliv různých způsobů extrakce na hodnoty zkoušek na zkaženost tuků u čerstvého a mraženého vepřového tukového pleťva a masa
Влияние различных способов экстракции на качество испытаний по выявлению испорченности жиров свежей и замороженной свиной жировой ткани и мяса
L'influence des différentes manières d'extraction sur les valeurs des preuves pour la graisse gâtée de tissu gras et de la viande de porc fraîche et congelée . . . 131
- Hejlíček K., Dražan J., Piskač A.: Příspěvek ke studiu kolostrální imunity při tbc skotu
К вопросу исследования коллострального иммунитета при туберкулезе крупного рогатого скота
Beitrag zum Studium der Kolostral-Immunität bei Rindertuberkulose
A Contribution to the Study of Colostral Immunity against Bovine Tuberculosis
Contribution à l'étude de l'immunité colostrale de la tuberculose bovine
Atribución al estudio de la inmunidad calostrar en bovinos tuberculosos . . . 355
- Holec J.: K problematice používání antibiotik z hlediska hygieny potravin
К проблематике применения антибиотиков с точки зрения гигиены пищевых продуктов
La problématique de l'usage des antibiotiques du point de vue de l'hygiène alimentaire . . . 77
- Holub A.: Semisyntetická vysokokalorická dieta pro selata uměle odchovaná od druhého dne života
Полусинтетическая высококалорийная диета для искусственно выращиваемых поросят, начиная с 2-дневного возраста
Eine semisynthetische hochkalorische Diät für die vom zweiten Tag künstlich aufgezogenen Ferkel
A Semisynthetic Diet of High Caloric Value for Piglets Artificially Fed from the Second Day of Life
Régime semi-synthétique à grande valeur calorique pour les porcelets artificiellement élevés, à partir du deuxième jour de vie

- Dieta semisintetická de alto grado calórico para los lechones criados artificialmente desde el segundo día de la vida 427
- Hušík R.:** Kultivace viru slintavky na přežívajících sliznicích z hovězích jazyků podle metody Frenkelovy
 Культивирование вируса ящура на переживающих слизистых оболочках языка крупного рогатого скота по методу Френкеля
 Die Kultivation des Virus der Maul- und Klauenseuche auf überlebenden Schleimhäuten von Rinderzungen nach der Methode von Frenkel 153
- Jelínková V., Veselý Z., Hrubec S.:** Sledování titrační kyselosti u zrna a šrotů obilovin v průběhu skladování
 Изучение титрированной кислотности у зерна и зерновых шротов во время хранения
 Das Verfolgen von Titrationsazidität bei Korn und Schrote verschiedener Getreidearten während der Lagerung 41
- Kábrt J., Dobeš M.:** Biologické zvyšování obsahu karoténů v krmivech zakvašováním
 Биологическое повышение содержания каротина в кормах путем заквашивания
 Die Erhöhung des Karotingehaltes in den Futtermitteln mittels des Gärungsprozesses auf dem biologischen Wege
 El aumento biológico del contenido del caroten en los forrajes por medio de fermentación 13
- Kaláb D., Starošík L.:** Biochemické studie o července vepřů. — VI. Z imunologie proti července vepřů
 Биохимическое исследование рожи свиней. — VI. Вопросы иммунологии против рожи свиней
 Biochemische Studie über den Schweinerotlauf. — VI. Aus der Immunologie gegen den Schweinerotlauf 177
- Kazda J.:** Příspěvek k mikrobiologii pohlavních orgánů a spermatu býků s nízkou plodností
 К вопросу микробиологии половых органов и спермы быков-производителей с низкой плодовитостью
 Beitrag zur Mikrobiologie der Geschlechtsorgane und des Spermas von wenig fruchtbaren Bullen
 A Contribution to the Microbiology of the Genitalia and Sperm of Bulls with Low Fertility
 Contribution à l'étude de la microbiologie des organes reproducteurs et du sperme des taureaux avec une basse fécondité
 Aportación a la microbiología de los órganos reproductores y del esperma de toros de fecundidad inferior 317
- Kazda J.:** Vliv mikrobů, nejčastěji izolovaných ze spermatu býků, na spermie
 Влияние микробов, чаще всего изолированных из спермы быков, на спермии
 The Influence of Microbes most Frequently Isolated from Bull Sperma upon the Spermatozoa
 Einfluß der am häufigsten aus dem Bullensperma isolierten Mikroben auf die Spermien
 L'influence des microbes isolés du sperme des taureaux sur la spermie
 Influencia de microbios más frecuentes aislados del esperma de toros sobre espermatozoidos 325
- Klimeš B.:** Chloramfenikol při kokcidióze kuřat
 Хлорамфеникол при кокцидиозе цыплят
 Anwendung von Chloramphenicol bei der Kokzidiose der Küken
 Chloramphenicol in the Control of Chicken Coccidiosis

Chloramphénicol dans le traitement de la coccidiose des poulets Cloramfenicol en la coccidiosis de los pollos	213
Klímeš B., Klíma F.: Účinnost 2-amino-5-nitrothiazolu při kokcidióze kuřat Эффективность 2-амино-5-нитротиазола при кокцидиозе цыплят Die Wirkung von 2-Amino-5-nitrothiazol auf die Kokzidiose der Kücken Efficacité de 2-amino-5-nitrothiazol dans le traitement de la coccidiose des poulets Eficiencia 2-amino-5-nitrothiazol de la coccidiosis de los pollos	217
Klímeš B.: Nové kokcidiostatikum 6 — azauracil Новый кокцидиостатический препарат 6 — азаурацил Ein neues Kokzidiostatikum 6 - Azauracil A new Coccidiostatic 6 - Azauracil Un nouveau coccidiostaticum 6 - azauracil Coccidiostatico nuevo 6 - azauracil	209
Klímeš B., Procházková J.: Léčba kokcidiózy krůt nitrofurazonem a natrium sulfamidinem Лечение кокцидиоза индеек нитрофуразоном и сульфадимидином натрия Die Anwendung von Nitrafurazon und Natriumsulfadimin bei der Kokzidiose der Truthennen La thérapie de la coccidiose des dindons par nitrafurazone et natrium-sulphadimidine Tratamiento de la coccidiosis de los pavos con nitrofurazona y natrio-sulfadimidino	221
Klímeš B.: Rozvoj zdravotního zabezpečení drůbeže v ČSSR	207
Klímeš B.: Terapie a prevence askariózy kontinuální medikací krmiva piperazinem a hygromycinem Терапия и профилактика аскаридоза континуальной медикацией корма пиперазином и гиромидином Die Therapie und Vorbeuge der Ascaridiosis mittels kontinuierlicher Medikation von Piperazin und Hygromyzin Thérapie et prophylaxie de l'ascaridiose en employant le traitement continu des aliments par piperazine et hygromycine Terapéutica y la prevención de la escaeridiósa por medio de la premedicación continua del forraje con el piperazin y hygromycina	237
Kolář J.: Význam C. pyogenes jako původce abortů u skotu Значение C. pyogenes, как возбудителя абортов у крупного рогатого скота Die Bedeutung von Corynebacterium pyogenes als Erreger des Verkaltens The Importance of C. pyogenes as Cause of Premature Calving L'importance de C. pyogenes comme auteur de l'avortement chez les bovins Significancia de C. pyogenes como causante de abortos de ganado vacuno	301
Kovács F.: Novější výsledky a zkušenosti s léčbou fasciolózy skotu chlořidem uhličitým v Maďarsku Новейшие результаты и опыты лечения фасциолеза крупного рогатого скота хлоруглеродом в Венгрии Recent Results and Experiences Concerning the Therapy of Fasciolosis with Carboneum Chloratum in Hungary Neuere Ergebnisse und Erfahrungen mit der Heilung der Fasziole des Rindes mittels Kohlenstofftetrachlorid Les résultats et les expériences récentes du traitement de la douve avec chlorure de carbone en Hongrie	

- Nuevos resultados y experiencias adquiridos en Hungría en el tratamiento terapéutico de fasciolosis de bovinos por medio de Carboneum Chloratum 331
- Král E., Matyáš Z., Holec J.: Podklady k plánování počtu veterinárních lékařů v hygieně potravin. — I. sdělení — jatečnictví
 Данное для планирования числа ветеринарных врачей по гигиене пищевых продуктов. — I Сообщение — боенское дело
 La base pour planer le nombre des médecins vétérinaires dans l'hygiène des aliments. Ière communication. Les abattoirs 67
- Král J.: Antigenní struktura kmenů *Vibrio fetus* a *Vibrio bubulus*, izolovaných v ČSSR
 Антигенная структура штаммов *Vibrio fetus* и *Vibrio bubulus*, изолированных в ЧССР
 Carácter antigene de los ramos "*Vibrio fetus* y *Vibrio bubulus*" aislados en la República Socialista Checoslovaca
 The Antigenic Structure of Strains of *Vibrio fetus* and *Vibrio bubulus* Isolated in Czechoslovakia
 Die antigene Struktur der in der ČSSR isolierten Stämme des *Vibrio fetus* und *Vibrio bubulus*
 La structure antigène de la souche *Vibrio fetus* et *Vibrio bubulus* isolée en ČSSR 311
- Lebeda M., Hrevuš R.: Vliv zimní a letní krmné dávky na alkalickou rezervu krve dojníc
 Влияние зимнего и летнего кормового рациона на щелочной резерв крови дойных коров
 Der Einfluß der Winter- und Sommerfütteration auf die Alkalireserve im Blute von Milchkühen
 The Effects of Winter and Summer Rations on the Alkali Reserve in the Blood of Milk Cows
 L'influence sur la réserve alcaline du sang des vaches laitières de la ration d'hiver et d'été
 Influencia de raciones alimentarias de invierno y verano sobre la reserva de alcalino en la sangre de vacas lecheras 349
- Mádr V.: Vakciny proti Kloboukově nemoci z viru pomnoženého na buněčných kulturách
 Вакцины против болезни Клобука из вируса, размноженного на клеточных культурах
 Vakzinen gegen die Klobouk'sche Krankheit aus dem auf den Zellkulturen vermehrten Virus
 Vaccines against Klobouk's Disease from Virus cultivated on Tissue Cultures 145
- Mašek J., Hais K.: Negativní účinky průmyslových exhalací na skot
 Отрицательные действия промышленных дымов и бросовых газов на здоровье крупного рогатого скота
 Negative Einwirkungen von Industrie-Exhalationen auf Rinder
 Negative Effects of Industrial Exhalations on Cattle
 Les influences nocives sur les bovins des exhalaisons industrielles
 Efectos negativos de exhalaciones industriales sobre la condición de la salud de bovinos 341
- Matyáš Z.: Citlivost *Serratia marcescens* vůči některým desinficičním v roztoku i ve tvaru aerosolu
 Чувствительность *Serratia marcescens* против некоторых химических дезинфицирующих веществ в растворе и в форме аэрозоля
 La sensibilité du *Serratia marcescens* envers quelques désinfectants en solution et aussi en aérosol 103

Matyáš Z.: K některým otázkám veterinární hygieny potravin živočišného původu	65
Melichar B., Willomitzer J.: Účinek aerosolů netoxických fyzikálních insekticidů na ektoparazity Действие аэрозолей нетоксичных физических инсектицидов на эктопаразитов домашней птицы Die Wirkung von Aerosols nichttoxischer, physikalischer Insektizide auf Ektoparasiten des Geflügels Effet des aérosols des insecticides physiques non toxiques sur les ectoparasites Efecto de los aerosoles de los insecticidas fisicales no tóxicas a los ectoparásitos	275
Novák Z., Zuffa A., Zámečník A.: Trvanie imunity po jednorázovom očkovaní živou WR 2 vakcínou proti červienke osípaných Продолжительность иммунитета после разовой прививки живой неvirulentной вакциной против рожи свиней Die Immunitätsdauer nach einmaliger Impfung mit lebendiger avirulenter Vakzine gegen den Rotlauf	173
Pavlas M.: Příspěvek k hodnocení aktivity tuberkulinů К вопросу оценки активности туберкулинов Contribution à l'évaluation de l'activité des tuberculins	185
Pawel O., Janíček J.: Možnosti úpravy uhrivého masa ionizujícím zářením Возможности обработки цистицеркозного мяса ионизирующим излучением The Possibility to Inactivate Cysticercous Meat by Ionizing Irradiation Las posibilidades del arreglo de la carne cisticercosa por medio de la radiación ionizadora	111
Pawel O., Janíček J.: Prodloužení údržnosti hovězího a vepřového masa při použití devitalizačních dávek ionizujícího záření k inaktivu uhrů Продление лежкости говядины и свинины с применением девитализирующих доз ионизирующего облучения для инактивации цистицерков Prolonged Durability of Beef and Pork Meat after Using Devitalizing Doses of Ionizing Irradiation for the Inactivation of Cysticerci	121
Procházka Z., Pavlas M.: Sledování vlivu ionizujícího záření na biologické vlastnosti <i>M. bovis</i> Изучение влияния ионизирующего облучения на биологические свойства <i>M. bovis</i> The Influence of Ionizing Irradiation upon the Biological Properties of <i>Mycobacterium tuberculosis bovis</i> Die Verfolgung des Einflusses der ionisierenden Strahlung auf die biologischen Eigenschaften des <i>Mycobacterium tuberculosis bovis</i> L'étude de l'influence de l'irradiation ionisante sur les propriétés biologiques du <i>Mycobacterium tuberculosis bovis</i> Estudio del efecto de irradiaciones ionizantes sobre las propiedades biológicas de <i>Mycobacterium tuberculosis bovis</i>	369
Rek L.: Zkušenosti s příkrmováním syntetické močoviny u přežvýkavců v okrese Prostějov v letech 1959—1961 Věnováno k 20. výročí mučednické smrti prof. dr. J. Bečky Опыт с подкормкой синтетической мочевиной у жвачных в Простеевском районе в 1959—61 гг. Erfahrungen mit synthetischem Harnstoff als Beifutter für Wiederkäuer im Bezirk Prostějov in den Jahren 1959—1961	3

- Rob O.:** Primární defekt na akrosomu hlaviček spermií plemenných kanců jako hereditární forma neplodnosti
Первичный дефект акросома головок спермиев племенных хряков в качестве герeditарной формы бесплодия
Primärer Akrosom-Defekt der Spermienköpfe bei Zuchtebern als eine hereditäre Form der Unfruchtbarkeit
The Primary Defect on the Acrosoma of the Spermatozoa Head of Boar as a Hereditary Form of Sterility
Défaut primaire sur l'acrosoma des têtes de spermatozoides des verrats de reproduction comme forme héréditaire de la stérilité
Defecto primario sobre el acrosomo de las cabezitas de los espermatozoides de los verracos sementales como forma de esterilidad hereditaria . . . 409
- Rossi L., Dokoupil S.:** Studie aktivity monovalentních, bivalentních a komplexních tuberkulinů (tuberkuloproteinů)
Изучение активности одновалентных, двухвалентных и комплексных туберкулинов (туберкулопротеинов)
Die Aktivität monovalenter, bivalenter und komplexer Tuberkuline (Tuberkuloproteine)
Essay on the Activity of Monovalent and Bivalent Human and Complex Tuberculins (Tuberculo-proteins) . . . 195
- Rossi L.:** Sdružená vakcinace bivalentní vakcínou proti moru a července prasat
Объединенная вакцинация двухвалентной вакциной против чумы и рожи свиней
Die gleichzeitige Vakzinierung mit bivalenter Vakzine gegen Schweine-rotlauf und Schweinepest . . . 165
- Rossi L.:** Vyhodnocení čistěného tuberkuloproteinu a Koch vetus bovinního tuberkulinu srovnávací intrakutánní tuberkulinací
Оценка очищенного туберкулопротеина и *Koch vetus* бычьего туберкулина путем сравнительной внутрикожной туберкулинизации
Evaluación de tuberculoproteína limpiada y vetus de Koch de tuberculina bovina por el método de comparación de la tuberculinación intracutanea
The Evaluation of the Purified Tuberculoprotein and Koch vetus bovine tuberculin by Means of a Comparative Intracutaneous Tuberculin Test
Auswertung des gereinigten Tuberculoproteins und des bovinen Alttuberkulins mittels der vergleichenden intrakutanen Tuberkulinierung
Appréciation du protéine tuberculinique purifié et de la Koch-vetus tuberculine bovine par la tuberculinisation intracutanée comparative . . . 363
- Sályi G.:** Patologicko anatomický obraz chronické salmonelózy u ošípaných
Патолого-анатомическая картина хронического сальмонеллеза свиней
Das pathologisch-anatomische Bild bei der chronischen Salmonellose bei Schweinen
Pathological and Anatomical Picture of the Chronic Salmonellosis in Swine
Formule pathologique et anatomique de la salmonellose des porcs
El cuadro patológico anatómico de la salmonelosis crónica de ganado porcino . . . 397
- Sovadina M.:** Některé otázky balení masných výrobků pro samoobsluhu
Некоторые вопросы упаковки мясных продуктов для самообслуживания
Einige Fragen der Verpackung von Fleischwaren für Geschäfte mit Selbstbedienung . . . 85
- Svoboda J.:** Použitelnost některých laboratorních metod při vyšetřování marinovaných rybích výrobků
Применимость некоторых лабораторных методов при исследовании маринованных рыбных продуктов

Die Verwendbarkeit einiger Labormethoden bei der Untersuchung mariniert Fischerzeugnisse La aplicación de algunos metodos laboratorios durante el examen de los productos de pescado escabechados	95
Valach Z.: Diagnostický význam peritoneální punkce u prasat Диагностическое значение перитонеальной пункции свиней Diagnostische Bedeutung der peritonealen Punktion bei Schweinen The Diagnostic Significance of the Peritoneal Punction in Swine L'importance diagnostique de la ponction péritonéale chez les porcs Importancia diagnóstica de la punción peritoneal del ganado porcino . . .	419
Veselý Z., Jelínková V., Hrubec S.: Sledování kyselosti tuku u obil- ných šrotů při skladování Изучение кислотности жира у зерновых шротов при хранении Das Verfolgen der Azidität der Fette in Getreideschroten bei der lang- fristigen Lagerung Observation of the Acidity of Fat in Groat during Storage	49
Veselý Z.: K některým otázkám dietetiky a hygieny výživy zvířat	1
Vlček J.: Sdružené očkovací látky v prevenci chorob	143
Willomitzer J., Lebduška J.: Zkušenosti s léčbou kapilariózy drůbeže methyridinem v poloproduktu Опыт лечения капилляриоза домашней птицы метиридином в полупроизвод- ственных условиях Erfahrungen mit der Therapie der Kapillarirose des Geflügels mittels Methyridin im Halbbetrieb Expérience avec le traitement de la capillarirose de la volaille par méthy- ridine à l'échelle semi-industrielle Experiencias con el tratamiento de la capilariosis de las aves de corral con methiridina en semi-servicios	245
Willomitzer J.: Zkoušky výhodnějšího způsobu aplikace organických cí- nových sloučenin při davaineóze drůbeže Испытания наиболее целесообразного метода применения органических оло- вянных соединений при давайнеозе домашней птицы Versuche zur Ermittlung einer geeigneteren Applikationsart der organi- schen Zinnverbindungen bei der Devaineosis des Geflügels Essais concernant un mode d'application plus convenable de composés d'étain organiques au cours du traitement de la Devaineosis de la volaille Ensayos del método satisfactorio de la aplicación de las soluciones de estaño orgánicas en la Davaineosis de las aves de corral	249
Zajíček D.: Má flora rybníků vztah k helmintofauně kachen? Имеет ли флора прудов отношение к гельминтофауне уток? Teichflora und ihre Beziehung zur Helminthofauna der Enten Y-a-t-il un rapport entre la flore des étangs et l'helminthofaune de la volaille? Presenta la flora de las lagunas relación alguna con la helmintofauna de los patos?	257
Zajíček D.: Patogenní působení některých druhů motolic v zažívacím traktu ptáků Патогенное действие некоторых видов трематод в пищеварительном тракте птиц The pathogenic Effect of some Species of Flukes in the Digestive Tract of Birds	

Action pathogène de certains variétés de coenuroses dans le tube digestif des oiseaux	
Actuación patógena de ciertas especies de la fasciola hepática en el tracto digestivo de las aves	263
Zatočil O.: Dusitany jako příčina barevných vad uzenářských výrobků	
Нитриты — причина недостатков в окраске копченостей	
Nitrite als Ursache von Färbungsfehlern bei Selchwaren	135
Zavadil R., Schanzel H.: Kapilarióza u holubů a její léčba methyridinem	
Капилляриоз голубей и его лечение метиридином	
Die Capillariosis der Tauben und ihre Behandlung mit Methyridin	
Capillariosis in Pigeons and its Therapy by Methyridin (Mintic)	
Capillariose des pigeons et son traitement par méthyridine	
Capillariosis de las palomas y su tratamiento por la methyridina	241
Zeman J.: Studie mikroklimatu ve čtyřřadových kravínech typu 166-1	
Исследование микроклимата в четырехрядных коровниках типа 166-1	
Studie des Mikroklimas in vierreihigen Kuhställen des Types 166-1	
A Study of the Microclima in a Four-row Cowhouse Type 166-1	
L'état du micro-climat dans les étables à quatre rangées du type 166-1	
Estudio del microclima en establos de cuatro filas para vacas lecheras	377
Žuffa A., Novák Z.: Pokus o vypracovanie jednoduchej a účinnej imunizačnej metódy proti červienke a moru ošípaných	
Попытка разработки простого и эффективного метода иммунизации против рожи и чумы свиней	
Versuch zur Ermittlung einer einfachen und wirksamen Immunisationsmethode gegen Schweinerotlauf und Schweinepest	
Essay to Elaborate a Simple and Effective Method of Immunization against Swine Erysipelas and Swine Fever	
Essai concernant l'élaboration d'une méthode d'immunisation simple et efficace contre le rouget et la peste porcine	
Experimento en la elaboración de un metodo sencillo y eficaz contra la erisipela porcina y la neumoenteritis infecciosa del ganado porcino	389